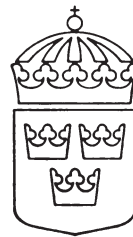


# Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 1102-3716

---

*Utgiven av Utrikesdepartementet*

**SÖ 2001: 53**

**Nr 53**

## **Överenskommelse med Danmark, Finland, Island och Norge om samordning av pensionsrätt enligt statliga pensionsordningar Stockholm den 1 juni 2001**

Regeringen beslutade den 14 december 2000 att ingå överenskommelsen. Den 11 juni 2001 underrättade Sverige övriga parter om att man godkänt överenskommelsen. Överenskommelsen trädde i kraft den 1 mars 2002.

De på danska, finska, isländska och norska avfattade texterna finns tillgängliga på Utrikesdepartementet, Enheten för folkrätt, mänskliga rättigheter och traktaträtt (FMR).

## Överenskommelse mellan Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige om samordning av pensionsrätt enligt statliga pensionsordningar

Danmarks, Finlands, Islands, Norges och Sveriges regeringar har i en gemensam målsättning, att övergång från anställning med statlig pensionsrätt i ett av de nordiska länderna till sådan anställning i något annat av länderna inte skall hindras av pensionshänsyn, kommit överens om följande bestämmelser.

### Artikel 1

Överenskommelsen gäller pensionsrätt i anställning som omfattas av statlig pensionsordning i något av de nordiska länderna.

Med statlig pensionsordning avses de pensionsordningar som anges i bilaga till denna överenskommelse.

Om den statliga pensionsordningen omfattas av rådets förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare och deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen tillämpas bestämmelserna i denna överenskommelse endast till den del något annat inte gäller enligt förordningen.

### Artikel 2

Om någon innehaft anställning, som avses i artikel 1, och blir innehavare av sådan anställning i annat nordiskt land skall, med hänsyn till förekommande bestämmelser om anställningstid för att få pensionsrätt och liknande tidskrav, den pensionsordning som omfattar den ena anställningen anses ha omfattat också den andra anställningen.

### Artikel 3

Vid direkt övergång från en anställning som avses i artikel 1 till sådan anställning i annat nordiskt land, skall eventuella inskränkningar i pensionsrätten på grund av hälsoskäl inte tillämpas i den nya pensionsordningen, såvida inte sådana inskränkningar gällde före övergången.

Om det före övergången gällde inskränkningar i pensionsrätten på grund av hälsoskäl, skall bortses från eventuella försämringar i hälsotillståndet som uppkommer efter övergången. De uppgifter som låg till grund för bedömningen av hälsotillståndet före övergången skall också ligga till grund för bedömningen av hälsotillståndet enligt den nya pensionsordningen.

### Artikel 4

När någon, som har haft en sådan anställning som avses i artikel 1 under minst så lång tid som ger rätt till pensionsförmån, går över till sådan anställning i annat nordiskt land, behåller han eller hon de pensionsrättigheter som har intjänats i det första landet.

För den som får ålders- eller efterlevandepension på grund av sådan anställning som avses i artikel 1 skall pensionsrättigheter som intjänats i något annat nordiskt land beräknas enligt reglerna i det landet. Därvid skall de nationella reglerna om beräkning och värdesäkring av pension tillämpas. Den pensionsberättigade skall, om han eller hon så önskar, kunna uppbära samtli-

ga intjänade pensionsrätter från och med den tidpunkt när han eller hon har rätt till ålders- eller efterlevandepension i det land där pensionering sker under förutsättning att ålders- eller efterlevandepensionen börjar betalas ut omedelbart efter avgången eller dödsfallet, dock beträffande ålderspension tidigast från och med 60 års ålder. En pension betalas av det land, där den är intjänad.

#### Artikel 5

Denna artikel tillämpas endast när rådets förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare och deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen inte är tillämplig.

Om den som har en sådan anställning som avses i artikel 1 får sjukpension på grund av nedsatt arbetsförmåga enligt pensionsordningen i tjänstgöringslandet så kan den pensionen samordnas med pension intjänad enligt denna överenskommelse i annat nordiskt land. Vid sådan samordning beaktas reglerna i artikel 46 b i EG-förordning 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen.

Om en person har flera sådana anställningar som avses i artikel 1 samtidigt i olika nordiska länder skall sjukpension utges enligt pensionsordningen i tjänstgöringslandet eller pensionsordningen i det land där den pensionsberättigade har sin huvudsakliga sysselsättning. Pension enligt andra berörda pensionsordningar utges enligt de nationella reglerna och normalt i förhållande till faktisk tjänstgöring i respektive land.

#### Artikel 6

Vid tillämpningen av denna överenskommelse skall de fördragsslutande ländernas behöriga myndigheter och inrättningar i erforderlig utsträckning bistå varandra och förhandla med varandra om tvister som uppkommer vid tolkningen eller tillämpningen av denna överenskommelse.

Den pensionsberättigade skall ansöka om pensionsförmån hos pensionsmyndigheten i varje nordiskt land där pensionsförmån intjänats. I de fall pensionsansökan görs endast hos pensionsmyndigheten i det land där pensionering sker, skall denna myndighet dock sända den vidare till pensionsmyndigheten i de länder som berörs.

#### Artikel 7

Ansökning, yttrande och klagomål, som inom viss tid skall ingivas till myndighet i ett av länderna, anses ha inkommit i rätt tid om den inom samma tid ingivits till motsvarande myndighet i ett annat av länderna. Därvid skall sistnämnda myndighet omedelbart vidarebefordra ifrågavarande ansökning, yttrande eller klagomål till behörig myndighet i det andra landet.

#### Artikel 8

Vederbörande myndigheter i de nordiska länderna skall snarast möjligt underrätta varandra om alla ändringar och tillägg i de pensionsordningar, som gäller i fråga om de i artikel 1 nämnda förmånerna.

## SÖ 2001: 53

### Artikel 9

Denna överenskommelse skall tillämpas på den som ännu inte beviljats pension då överenskommelsen träder i kraft.

Den som dagen före ikrafträdandet av denna överenskommelse har haft sådan anställning som avses i artikel 1 i flera länder och som då omfattades av överenskommelsen den 18 december 1973 mellan Sverige, Danmark, Finland och Norge om samordning av pensionsrätt enligt statliga pensionsordningar och protokollet den 28 juni 1990 om ändring i nämnda överenskommelse har rätt att välja att få sin pension beräknad enligt den tidigare överenskommelsen om inte annat följer av rådets förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare och deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen. Detta gäller under fem år räknat från ikrafträdandet av denna överenskommelse och under förutsättning att pensionering sker under den tiden från en sådan anställning som avses i artikel 1.

### Artikel 10

Denna överenskommelse träder i kraft den första dagen i den tredje månaden efter det att den sista av de notifikationer, vari avtalsparterna meddelar varandra att formaliteterna för ikrafträdandet är uppfyllda, har mottagits av det svenska utrikesdepartementet.

När denna överenskommelse träder i kraft upphävs överenskommelsen den 18 december 1973 mellan Sverige, Danmark, Finland och Norge om samordning av pensionsrätt enligt statliga pensionsordningar och protokoll den 28 juni 1990 om ändring av överenskommelsen den 18 december 1973 mellan Danmark, Finland, Norge och Sverige om samordning av pensionsrätt enligt statliga pensionsordningar.

### Artikel 11

En part kan säga upp överenskommelsen genom skriftligt meddelande härom till den svenska regeringen, som meddelar de övriga parterna om mottagandet av sådant meddelande och om dess innehåll.

En uppsägning gäller endast den part som har verkställt uppsägningen och får verkan från och med den 1 januari som inträffar minst sex månader efter den dag då den svenska regeringen mottagit meddelandet om uppsägningen.

### Artikel 12

Originalexemplaret till denna överenskommelse deponeras hos det svenska utrikesdepartementet, som tillställer de övriga parterna bestyrkta kopior därav.

Till bekräftelse härav har de vederbörligen befullmäktigade ombuden undertecknat denna överenskommelse.

Som skedde i Stockholm den 1 juni 2001 i ett exemplar på danska, finska, isländska, norska och svenska språken, vilka samtliga texter har samma giltighet.